

## LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

**AVVERTENZE!** Per la sicurezza del tuo bambino.

Questo giocattolo funziona con 3 pile tipo AAA da 1,5 Volt (incluse). Le pile incluse nel prodotto all'atto dell'acquisto sono fornite solo per la prova dimostrativa nel punto vendita e devono essere sostituite immediatamente con pile nuove subito dopo l'acquisto.



### ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare il gioco in modo diverso da quanto raccomandato.
- L'utilizzo del gioco deve avvenire solo sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Azionare il flash del sensore posto sotto l'aeroplano esclusivamente sulle carte e sul tappeto. Evitare di direzionare la luce emessa dal sensore verso gli occhi.
- Posizionare il gioco lontano da eventuali ostacoli o luoghi che potrebbero costituire pericolo (scale, porte, piscine, canali, laghi, ecc...)

## INSERIMENTO E/O SOSTITUZIONE DELLE PILE



### ATTENZIONE!

- La sostituzione delle pile deve essere sempre effettuata solo da parte di un adulto.
- Per sostituire le pile: allentare la vite del portello con un cacciavite, asportare il portello, rimuovere dal vano pile le pile scariche, inserire le pile nuove facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserimento (come indicato

sul prodotto), riposizionare il portello e serrare a fondo la vite.

1. Non lasciare le pile o eventuali utensili a portata dei bambini.
2. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto per evitare che eventuali perdite di liquido possano danneggiare il prodotto.
3. Nel caso le pile dovessero generare delle perdite di liquido, sostituirle immediatamente, avendo cura di pulire l'alloggiamento delle pile e lavarsi accuratamente le mani in caso di contatto col liquido fuoriuscito.
4. Rimuovere sempre le pile in caso di non utilizzo prolungato del prodotto.
5. Non mischiare batterie alcaline standard (carbone-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
6. Non mischiare pile scariche con pile nuove.
7. Utilizzare pile alcaline uguali o equivalenti al tipo raccomandato per il funzionamento di questo prodotto.
8. Non buttare le pile scariche nel fuoco o disperderle nell'ambiente, ma smaltirle operando la raccolta differenziata.
9. Non porre in corto circuito i morsetti di alimentazione.
10. Non tentare di ricaricare le pile non ricaricabili: potrebbero esplodere.
11. Non è consigliato l'utilizzo di batterie ricaricabili, potrebbe diminuire la funzionalità del giocattolo.
12. Nel caso di utilizzo di batterie ricaricabili, estrarle dal giocattolo prima di ricaricarle ed effettuare la ricarica sotto la supervisione di un adulto.
13. Rimuovere le pile dal giocattolo prima del suo smaltimento.
14. Il giocattolo non è progettato per funzionare con batterie sostituibili al Litio.



**ATTENZIONE!** l'uso improprio potrebbe generare condizioni di pericolo.

## PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

**WARNINGS!** For your child's safety. The toy requires 3 x 1.5 V AAA alkaline batteries (supplied). The batteries included in the product at the time of purchase are supplied only for demonstration purposes at the point of sale and must be replaced with new batteries immediately after purchase.



### WARNING!

- Plastic bags and other components which are not part of the toy (e.g. ties, fasteners etc.) must be removed before use and kept out of the reach of children. Choking hazard and suffocation risk.
  - Regularly check the toy for signs of wear or any other damage. If any part of the product is damaged, do not use and keep out of the reach of children.
  - Do not use this toy in any way not illustrated in the manual.
  - This toy should only be used under the supervision of an adult.
  - Operate the flash of the sensor located under the airplane only on the cards and on the playmat. Avoid directing the light emitted by the sensor towards the eyes.
- Place the toy away from any potentially hazardous obstacles or places (stairs, doors, swimming pools, canals, lakes etc.).

## FITTING AND/OR REPLACING BATTERIES



### WARNING!

- Batteries must only be replaced by an adult.
  - To replace the batteries: loosen the screw in the cover with a screwdriver and open the cover. Then remove the flat batteries and fit new ones, ensuring that the poles are in the right direction (as shown on the product), close the battery cover and tighten the screw.
1. Always keep batteries and tools out of reach of children.
  2. Always remove flat batteries from the

product to prevent any possible liquid leaks from damaging it.

3. If the batteries are leaking liquid, replace them immediately, making sure to clean the battery compartment; thoroughly wash your hands if they come into contact with the liquid.
4. Always remove the batteries if the product will not be used for a long period of time.
5. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
6. Do not mix old and new batteries.
7. Only use alkaline batteries of the same type or equivalent to the type recommended for the correct functioning of this product.
8. Do not throw dead batteries into a fire or leave them in the environment; they must be disposed of through waste sorting.
9. Do not short-circuit the power terminals.
10. Do not try to recharge non-rechargeable batteries: they might explode.
11. The use of rechargeable batteries is not recommended as the toy may not work properly.
12. If rechargeable batteries are used, remove them from the toy before recharging and recharge them only under the supervision of an adult.
13. Remove the batteries from the toy before disposing of it.
14. This product is not designed to be used with replaceable lithium batteries.



**WARNING!** Improper use may cause hazards.



## QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2012/19/UE.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative stabilite per legge. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



## CONFORMITÀ ALLA DIRETTIVA UE 2006/66/CE

Il simbolo del cestino barrato riportato sulle pile indica che le stesse, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattate separatamente dai rifiuti domestici, devono essere conferite in un centro di raccolta differenziata oppure riconsegnate al rivenditore al momento dell'acquisto di pile ricaricabili e non ricaricabili nuove equivalenti. L'eventuale simbolo chimico Hg, Cd, Pb, posto sotto al cestino barrato indica il tipo di sostanza contenuta nella pila: Hg=Mercurio, Cd=Cadmio, Pb=Piombo. L'utente è responsabile del conferimento delle pile a fine vita alle appropriate strutture di

raccolta al fine di agevolare il trattamento e il riciclaggio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo delle pile esauste al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana e favorisce il riciclo delle sostanze di cui sono composte le pile. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta danni all'ambiente e alla salute umana. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto."

## PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Pulire il giocattolo utilizzando un panno morbido di tessuto asciutto o leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare solventi o detersivi.
- Appiattire il tappeto prima di qualsiasi sessione di gioco per rimuovere le pieghe e migliorare il riconoscimento.
- NON lavare il tappeto in lavatrice, poiché potrebbe compromettere la resa dei colori ed il riconoscimento.
- Durante le pause d'uso conservare il prodotto in un luogo protetto da fonti di calore polvere ed umidità.
- Non lasciare il gioco esposto alla luce solare per lunghi periodi. Riporre il gioco dopo l'utilizzo.

## GARANZIA

"Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel paese d'acquisto, dove previste."



## THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

## CARE & MAINTENANCE

- Clean the toy using a soft, dry or damp fabric cloth. Do not use detergents or solvents to clean the toy.
- Flatten the mat before any game session to remove creases and improve recognition.
- DO NOT wash the playmat in the washing machine, as it may compromise the color rendering and recognition.
- When not being used, store the product away from sources of heat, dust and humidity.
- Do not leave the game exposed to sunlight for long periods. Store the game after use.

## WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. Therefore, the warranty does not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects, please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.



## THIS PRODUCT COMPLIES WITH EU DIRECTIVE 2006/66/EC

The crossed bin symbol on the batteries indicates that, at the end of their life, they must be disposed of separately from domestic waste, either by taking them to a separate waste disposal site for batteries or by returning them to your dealer when you buy similar rechargeable or non-rechargeable batteries. The chemical symbols Hg, Cd, Pb, printed under the crossed-out wheeled bin symbol, indicate the type of substance contained in the batteries: Hg=Mercury, Cd=Cadmium, Pb=Lead. The user is responsible for bringing batteries, at the end of their life, to the appropriate collection facilities in order to facilitate treatment and recycling. The correct separate waste disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health and favour the recycling of the materials of which the product is made. Illegal disposal of the product by the user will damage the environment and human health. For further information regarding the waste

## LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.

### AVERTISSEMENTS !

Pour la sécurité de votre enfant.

Ce jouet fonctionne avec 3 piles AAA 1,5 Volt (incluses). Les piles incluses dans le produit au moment de l'achat sont fournies uniquement pour la démonstration dans le point de vente et doivent être remplacées par des piles neuves une fois le produit acheté.



#### ATTENTION!

- Les éventuels sacs en plastique et autres composants ne faisant pas partie du jouet (par ex. les liens, les éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et tenus hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuels défauts. En cas de dommages, ne pas utiliser le jouet et le conserver hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser le jouet d'une autre manière que celle recommandée.
- L'utilisation de ce jouet doit avoir lieu sous la surveillance continue d'un adulte.
- Actionnez le flash du capteur situé sous l'avion uniquement sur les cartes et sur le tapis de jeu. Évitez de diriger la lumière émise par le capteur vers les yeux.

Positionner le jouet loin d'obstacles ou de lieux susceptibles de représenter un danger (escaliers, portes, piscines, canaux, lacs, etc.).

### INTRODUCTION ET/OU REMPLACEMENT DES PILES



#### AVERTISSEMENT !

- Le remplacement des piles doit toujours être effectué par un adulte.
- Pour remplacer les piles : desserrer la vis du couvercle à l'aide d'un tournevis, retirer le couvercle et enlever les piles usagées du compartiment des piles, introduire les piles neuves en veillant à respecter la polarité



#### DE

### DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.

### SICHERHEITSHINWEISE!

Zur Sicherheit Ihres Kindes.

Das Spielzeug funktioniert mit 3 AAA-Batterien zu 1,5 Volt (inbegriffen). Die zum Zeitpunkt des Kaufs dem Produkt beiliegenden Batterien werden nur für Demonstrationszwecke im Geschäft mitgeliefert und müssen sofort nach dem Kauf durch neue Batterien ersetzt werden.



#### WARNUNG!

- Eventuelle Kunststoffbeutel und alle Verpackungsteile (z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente, usw.) entfernen und entsorgen oder für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erststückergefahr.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen oder Beschädigungen. Wenn es beschädigt ist, das Spielzeug nicht mehr verwenden und von Kindern fern halten.
- Das Spielzeug darf nur auf die empfohlene Weise verwendet werden.
- Das Spielzeug darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Betätigen Sie den Scannersensor unter dem Flugzeug nur auf den Karten und auf der Spielmatte. Vermeiden Sie es, das vom Sensor ausgestrahlte Licht auf die Augen zu richten. Das Spielzeug nicht in der Nähe eventueller Hindernisse oder an Orten aufstellen, die eine Gefahr darstellen könnten (Treppen, Türen, Swimmingpools, Kanäle, Seen usw.).

### EINLEGEN UND/ODER AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN



#### WARNUNG!

- Die Batterien dürfen nur von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Zum Austauschen der Batterien: Die Schraube des Batteriefachdeckels mit einem Schraubenzieher lösen, den Deckel abnehmen, die leeren Batterien aus dem Batteriefach

(comme indiqué sur le produit), remettre le couvercle et serrer la vis à fond.

1. Ne pas laisser les piles ou d'éventuels outils à la portée des enfants.
2. Toujours ôter les piles déchargées du produit pour éviter que des fuites éventuelles de liquide n'endommagent le produit.
3. Si les piles présentent des fuites de liquide, les remplacer immédiatement, en prenant soin de nettoyer le compartiment des piles et de se laver soigneusement les mains en cas de contact avec le liquide sortant.
4. Toujours ôter les piles en cas d'inutilisation prolongée du produit.
5. Ne pas mélanger piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
6. Ne pas mélanger des piles déchargées à des piles neuves.
7. Utiliser des piles alcalines identiques ou équivalentes au type recommandé pour le fonctionnement de ce produit.
8. Ne pas jeter les piles déchargées dans le feu ou dans la nature, mais les éliminer en respectant le tri sélectif.
9. Ne pas mettre en court-circuit les bornes d'alimentation.
10. Ne pas essayer de recharger les piles non rechargeables : elles pourraient exploser.
11. Il n'est pas conseillé d'utiliser des piles rechargeables, car cela pourrait diminuer la fonctionnalité du jouet.
12. Si des piles rechargeables sont utilisées, les extraire du jouet avant de les recharger et procéder à la recharge sous la surveillance d'un adulte.
13. Retirer les piles du jouet avant de le jeter.
14. Le jouet n'est pas prévu pour fonctionner avec des piles rechargeables au Lithium.



**ATTENTION :** une utilisation impropre pourrait générer des conditions de danger.



### CE PRODUIT EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2012/19/UE.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour les appareils électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.



### CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE UE 2006/66/CE

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles indique que celles-ci, à la fin de leur vie utile, devront être traitées séparément des autres déchets domestiques ; les apporter dans un centre de collecte sélective ou bien les remettre au revendeur lors de l'achat de piles neuves rechargeables et non rechargeables équivalentes. Le symbole chimique Hg, Cd, Pb, éventuellement présent sur la poubelle barrée, indique le type de substance que contient la pile : Hg=Mercure, Cd=Cadmium, Pb=Plomb. L'utilisateur est responsable du retour des batteries, à la fin de leur vie, aux structures de collecte appropriées afin de faciliter leur traitement et leur recyclage. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer les batteries épuisées au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec

l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des substances dont les batteries sont composées. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Nettoyer le jouet avec un chiffon doux et sec ou légèrement humide. Ne pas utiliser de solvant ou de détergent.
- Aplatissez le tapis avant toute session de jeu pour éliminer les plis et améliorer la reconnaissance.
- NE LAVEZ PAS le tapis de jeu dans la machine à laver, car cela pourrait compromettre le rendu et la reconnaissance des couleurs.
- Lorsque le produit est inutilisé, le conserver à l'abri des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Ne laissez pas le jeu exposé au soleil pendant de longues périodes. Rangez le jeu après utilisation.

### GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi.

La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables, le cas échéant, dans le pays d'achat.



### DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER RICHTLINIE 2012/19/EU (RAEE).

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.



### KONFORMITÄT MIT DER EU-RICHTLINIE 2006/66/EG

Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf den Batterien weist darauf hin, dass diese zu Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt vom Haushaltsabfall behandelt werden müssen. Sie müssen zu einem getrennten Sammelzentrum gebracht oder beim Kauf von neuen gleichwertigen aufladbaren und nicht aufladbaren Batterien zum Händler zurückgebracht werden. Das eventuelle chemische Symbol Hg, Cd, Pb unter der durchgestrichenen Abfalltonne gibt den in der Batterie enthaltenen Substanztyp an: Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei. Der Verbraucher ist in jedem Falle für die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien nach Ende der Betriebszeit verantwortlich, um deren Verarbeitung und Recycling zu erleichtern. Eine angemessene Mülltrennung ist

zum darauffolgenden Recycling der Altbatterien sowie zur umweltverträglichen Aufbereitung und Entsorgung eine grundlegende Voraussetzung, hilft, bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt gefertigt ist. Eine gesetzeswidrige Entsorgung des Produkts durch den Benutzer führt zu Umwelt- und Gesundheitsschäden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder bei Ihrem Händler.

### REINIGUNG & WARTUNG

- Reinigen Sie das Spielzeug mit einem weichen, trockenen oder leicht mit Wasser befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Putzmittel.
- Glätten Sie die Spielmatte vor jeder Spielsitzung, um Falten zu entfernen, damit Cody die Ziele besser erkennt.
- Waschen Sie die Spielmatte NICHT in der Waschmaschine, da dies die Farbwiedergabe und -erkennung beeinträchtigen kann.
- Wenn das Produkt für eine Weile nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem vor Wärme, Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf.
- Lassen Sie das Spiel nicht für längere Zeit dem Sonnenlicht ausgesetzt. Lagern das Spiel nach Gebrauch an einem trockenen Ort.

### GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanweisung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Für die Laufzeit der Garantie auf Konformitätsmängel wird auf die besonderen Bestimmungen der nationalen Gesetzesvorschriften verwiesen, die im Land des Kaufs gelten, soweit vorgesehen.

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

**¡ADVERTENCIAS!** Para la seguridad de su hijo. Este juguete funciona con 3 pilas tipo AAA de 1,5 V (incluidas). Las pilas incluidas con el producto cuando se compra sirven solamente para la prueba demostrativa en el punto de venta, y deben sustituirse por pilas nuevas inmediatamente después de la compra.



### ¡ADVERTENCIA!

- Elimine las bolsas de plástico y los demás componentes que no forman parte del juguete antes del uso (como cordones, elementos de fijación, etc.) y manténgalos fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- Verifique regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. En caso de daños, no utilice el juguete y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No utilice el juguete de forma diferente a la recomendada.
- El juguete debe usarse únicamente bajo la supervisión constante de un adulto.
- Operar el flash del sensor situado debajo del avión sólo en las cartas y en el tapete de juego. Evite dirigir la luz emitida por el sensor hacia los ojos.
- Mantenga el juguete alejado de posibles obstáculos o de lugares que puedan constituir un peligro (escaleras, puertas, piscinas, canales, lagos, etc.).

## INTRODUCCIÓN Y/O SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS



### ¡ADVERTENCIA!

- La sustitución de las pilas es una tarea que debe realizar siempre un adulto.
- Para sustituir las pilas: Afloje el tornillo de la tapa con un destornillador, retire la tapa, saque las pilas usadas del compartimento de las pilas, introduzca las pilas nuevas prestando atención a respetar la polaridad de introducción correcta (según se ilustra en el producto), vuelva a poner

la tapa y apriete el tornillo a tope.

1. No deje las pilas ni las herramientas al alcance de los niños.
2. Saque siempre las pilas gastadas del producto para evitar que posibles pérdidas de líquido puedan dañarlo.
3. En caso de pérdida de líquido de las pilas, cámbielas de inmediato, limpie minuciosamente el compartimento y lávese cuidadosamente las manos en caso de contacto con el líquido derramado.
4. Saque siempre las pilas del producto si no va a utilizarlo durante un período prolongado.
5. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbono) o recargables (níquel-cadmio).
6. No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
7. Utilice pilas alcalinas iguales o equivalentes al tipo recomendado para el funcionamiento de este producto.
8. No arroje las pilas usadas al fuego ni las tire en el medio ambiente; estas deben eliminarse mediante recogida selectiva.
9. Evite cortocircuitos en los bornes de alimentación.
10. No intente recargar las pilas no recargables: podrían explotar.
11. No es aconsejable utilizar pilas recargables; pueden menoscabar el funcionamiento del juguete.
12. En caso de uso de pilas recargables, sáquelas del juguete antes de cargarlas, y cárguelas únicamente bajo la supervisión de un adulto.
13. Saque las pilas del juguete antes de su eliminación.
14. El juguete no se ha diseñado para funcionar con baterías sustituibles de litio.



**ADVERTENCIA** el uso inapropiado podría generar situaciones peligrosas.

## ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

**ADVERTÊNCIAS!** Para a segurança do seu filho.

Este brinquedo funciona com 3 pilhas tipo AAA de 1,5 Volt (incluídas). As pilhas fornecidas com o produto aquando da compra destinam-se apenas à demonstração no ponto de venda e devem ser substituídas por pilhas novas logo após a compra.



### ATENÇÃO!

- Remova eventuais sacos de plástico e todos os componentes que não fazem parte do brinquedo (por exemplo elásticos, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e a existência de eventuais danos. Se estiver danificado, não use o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Não utilize o brinquedo de forma diferente da recomendada.
- O brinquedo deve ser utilizado sob a supervisão contínua de um adulto.
- Acione o flash do sensor localizado debaixo do avião apenas nos cartões e no tapete. Evite direcionar a luz emitida pelo sensor nos olhos. Coloque o brinquedo distante de eventuais obstáculos ou locais que possam constituir perigo (escadas, portas, piscinas, canais, lagos, etc.).

## INTRODUÇÃO E/OU SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS



### ATENÇÃO!

- A substituição das pilhas deve ser efetuada apenas por um adulto.
- Para substituir as pilhas: desaperte o parafuso da tampa com uma chave de parafusos, tire a tampa, retire as pilhas descarregadas do compartimento e coloque pilhas novas, tendo o CUIDADO de respeitar a polaridade correta (como está indicado no produto). Coloque a

tampa de novo e aperte bem o parafuso.

1. Nunca deixe as pilhas ou eventuais ferramentas ao alcance das crianças.
2. Retire sempre as pilhas usadas do brinquedo para evitar que eventuais perdas de líquido possam danificá-lo.
3. Se as pilhas começarem a perder líquido, substitua-as imediatamente tendo o cuidado de limpar o compartimento das pilhas e de lavar cuidadosamente as mãos em caso de contato com o líquido derramado.
4. Retire sempre as pilhas no caso de não haver utilização prolongada do produto.
5. Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
6. Não misture pilhas gastas com pilhas novas.
7. Utilize pilhas alcalinas iguais ou equivalentes ao tipo recomendado para o funcionamento deste produto.
8. Não deite as pilhas gastas no fogo nem as abandone no meio ambiente ou lixo. Coloque-as nos contentores adequados para a recolha diferenciada.
9. Não coloque os contatos elétricos em curto-circuito.
10. Não tente recarregar as pilhas não recarregáveis; podem explodir.
11. Não é aconselhável utilizar pilhas recarregáveis, dado que poderão prejudicar o funcionamento correto do brinquedo.
12. No caso de uso de pilhas recarregáveis, remova-as do brinquedo antes de as recarregar e recarregue-as somente sob a supervisão de um adulto.
13. Retire as pilhas do brinquedo antes de descartá-lo.
14. O brinquedo não está preparado para funcionar com pilhas recarregáveis de lítio.



**ATENÇÃO** o uso indevido pode gerar condições de perigo.



## ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

## CONFORMIDAD A LA DIRECTIVA UE 2006/66/CE

El símbolo de la papelera tachada que se encuentra en las baterías indica que las mismas, al final de su vida útil, deberán eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberán entregarse a un centro de recogida selectiva o al vendedor cuando se compren baterías nuevas, recargables o no recargables. Los símbolos químicos Hg, Cd, Pb, que aparecen bajo el contenedor de basura tachado, indican el tipo de sustancia que contiene la pila: Hg=Mercurio, Cd=Cádmio, Pb=Plomo. El usuario se responsabiliza de depositar las pilas, cuando hayan llegado al final de su vida útil, en las estructuras adecuadas de recogida con el fin de facilitar el tratamiento y el reciclaje. Realizar una recogida selectiva adecuada para el posterior envío de las pilas agotadas al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente



## ESTE PRODUTO ESTÁ CONFORME A DIRECTIVA 2012/19/UE.

O símbolo do lixo com a cruz contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhos elétricos e eletrónicos ou entregue ao revendedor onde for comprado um novo aparelho equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil. A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.



## CONFORMIDADE COM A DIRETIVA 2006/66/CE

O símbolo do contenedor do lixo com a cruz, existente nas pilhas, indica que as mesmas, ao terminarem a própria vida útil, devem ser eliminadas separadamente dos lixos domésticos, e devem ser levadas a um centro de recolha diferenciada ou entregues ao revendedor onde forem compradas novas pilhas recarregáveis ou não recarregáveis equivalentes. O eventual símbolo químico Hg, Cd, Pb, existente por baixo do símbolo do contenedor do lixo com a cruz, indica o tipo de substância contida na pilha: Hg=Mercurírio, Cd=Cádmio, Pb=Chumbo. O utilizador é responsável pela entrega das pilhas no final da sua vida útil, às entidades de recolha adequadas, de modo a facilitar o tratamento e a reciclagem das mesmas. Uma adequada recolha diferenciada, para o encaminhamento de pilhas usadas para a reciclagem, tratamento

compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, favoreciendo el reciclaje de las sustancias de las que están compuestas las pilas. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario comporta daños al medio ambiente y a la salud humana. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Limpie el juguete con un paño de tela suave seco o ligeramente humedecido con agua. No use disolventes ni detergentes.
- Aplanar la alfombra antes de cualquier sesión de juego para eliminar los pliegues y mejorar el reconocimiento.
- No lave el tapete de juego en la lavadora, ya que puede comprometer la representación y el reconocimiento del color.
- Mientras no se esté usando, mantenga el producto en un lugar protegido contra el calor, el polvo y la humedad.
- No deje el juego expuesto a la luz solar durante largos períodos. Almacene el juego después de su uso.

## GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones de uso. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra, si las hubiera.

e eliminação ambientalmente compatíveis, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde, e favorece a reciclagem das substâncias que compõem as pilhas. Uma eliminação incorreta do produto por parte do utilizador provoca danos para o ambiente e para a saúde humana. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efetuada a compra.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Limpe o brinquedo com um pano macio em tecido, seco ou ligeiramente humedecido com água. Não utilize solventes nem detergentes.
- Deve espalmar o tapete antes de qualquer sessão de jogo para remover os vincos e melhorar o reconhecimento."
- NÃO lave o tapete na máquina de lavar, pois pode comprometer a reprodução e o reconhecimento das cores.
- Durante as pausas de utilização, conserve o produto em lugar protegido das fontes de calor, pó e humidade.
- Não deixe o jogo exposto à luz solar por longos períodos. Guarde o jogo após ao utilização.

## GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. O prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição, se existentes.

## PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.

**OSTRZEŻENIA!** Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.

Zabawka działa na 3 baterie typu AAA o napięciu 1,5 V (w opakowaniu). Bateria dołączona do produktu w momencie zakupu, służy jedynie do zaprezentowania działania produktu w punkcie sprzedaży i trzeba je wymienić na nowe zaraz po dokonaniu zakupu.

### **OSTRZEŻENIE!**

- Przed przystąpieniem do użytkowania, należy usunąć ewentualne plastikowe torebki oraz wszelkie inne elementy wchodzące w skład opakowania produktu, a niebędące częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące, itp.) i przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dziecka. Niebezpieczeństwo udławienia się.
- Należy regularnie sprawdzać stan zużyciaprojektu oraz kontrolować, czy nie jest onzepsuty. Uszkodzona zabawka nie może być używana i powinna być przechowywana w miejscu niedostępnym dla dziecka.
- Nie używać zabawki w sposób inny, niż opisany w instrukcji.
- Dzieci mogą się bawić zabawką wyłącznie pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- Lampy błyskowej, której czujnik umieszczony jest pod samolotem, używaj tylko na kartach i na macie. Unikaj kierowania światła emitowanego przez czujnik w kierunku oczu. Zabawkę kłaść z dala od ewentualnych przeszkód lub miejsc mogących stanowić zagrożenie (schody, drzwi, baseny, fosy, jeziora itp.).

### **WKŁADANIE I/LUB WYMIANA BATERII**

#### **OSTRZEŻENIE!**

- Wymiana baterii musi być zawsze przeprowadzana wyłącznie przez osobę dorosłą.
- W celu wymiany baterii należy: za pomocą śrubokrętu odkręcić śrubę wieczka, zdjąć

wieczko, wyjąć z wnętrza zużyte baterie, włożyć nowe baterie, przestrzegając ich prawidłowej biegunowości (jak wskazano na produkcie), włożyć wieczko i dokręcić śrubę do oporu.

1. Nie należy pozostawiać baterii lub ewentualnych narzędzi w miejscach dostępnych dla dzieci.
2. Zawsze należy wyjmować zużyte baterie z produktu, w celu uniknięcia ewentualnego wycieku płynu, który mógłby uszkodzić produkt.
3. W razie odnotowania wycieku płynu z baterii, należy je natychmiast wymienić. Należy pamiętać o uprzednim starannym wyczyszczeniu wnętrza na baterie oraz dokładnym umyciu rąk w przypadku kontaktu z płynem, który wyciekł z baterii.
4. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy zawsze wyjmować baterie.
5. Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) lub wielokrotnego ładowania (niklowo-kadmowych).
6. Nie mieszać nowych baterii z używanymi.
7. Należy używać tylko baterii alkalicznych identycznych lub równoważnych z zalecanymi dla zapewnienia działania tego produktu.
8. Nie wrzucać zużytych baterii do ognia i do środowiska, ale utylizować je stosując segregację odpadów.
9. Nie dopuścić do zwarcia biegunów baterii.
10. Nie podejmować próby ładowania jednorazowych baterii: mogą wybuchnąć.
11. Nie zaleca się używania baterii wielokrotnego ładowania, gdyż mogą wpłynąć na ograniczenie działania zabawki.
12. W przypadku używania baterii wielokrotnego ładowania, należy wyjąć je z zabawki przed ponownym ładowaniem i ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
13. Przed utylizacją zabawki należy wyjąć baterie.
14. Zabawka nie jest przeznaczona do działania przy użyciu baterii litowych.

**OSTRZEŻENIE!** Nieodpowiednie użytkowanie może powodować niebezpieczne sytuacje.



### **PRODUKT SPEŁNIA WYMOGI ZARZĄDZENIA 2012/19/UE.**

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu oznacza, że wyrobu nim oznaczonego nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadkami domowymi. Po zużyciu produkt należy oddać do punktu zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy. Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia, gdy przestanie je użytkować do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy. Odpowiednia segregacja śmieci w celu późniejszej obróbki, odzysku lub zniszczenia przyczynia się do uniknięcia negatywnych efektów do środowiska i na zdrowie oraz umożliwia odzysk surowców, z których wykonano produkt. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.



### **ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWĄ UE 2006/66/WE**

Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na bateriach lub na opakowaniu produktu oznacza, że baterie na koniec okresu użytkowania, oddzielone od odpadów domowych, nie mogą zostać unieszkodliwione jako normalne odpady miejskie, ale powinny zostać przekazane do centrum zbiórki selektywnej lub oddane w punkcie sprzedaży w momencie zakupu nowych baterii ładowalnych lub równorzędnych nieladowalnych. Ewentualny symbol chemiczny Hg, Cd, Pb, znajdujący się pod przekreślonym koszem oznacza rodzaj substancji znajdującej się w baterii: Hg=Rtęć, Cd=Kadm, Pb=Ołów. Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie zużytych baterii do odpowiednich struktur zbiórki odpadów w celu ułatwienia procesu przetwarzania i recyklingu. Odpowiednia segregacja odpadów mająca na celu poddanie zużytych baterii procesowi recyklingu, przetwarzania i unieszkodliwiania przyczynia się do

zmniejszenia możliwego, negatywnego wpływu na środowisko i na zdrowie człowieka, a także ułatwia recykling substancji w nich zawartych. Niewłaściwe unieszkodliwienie produktu przez użytkownika powoduje szkodliwy wpływ na środowisko i na zdrowie człowieka. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących dostępnych punktów zbiórki odpadów należy zwrócić się do lokalnej służby oczyszczania lub do sklepu, gdzie produkt został zakupiony.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI**

- Czyścić zabawkę za pomocą miękkiej i suchej szmatki z tkaniny lub lekko zwilżonej wodą. Nie stosować rozpuszczalników ani detergentów.
- Wygląd matę przed każdą sesją gry, aby usunąć zagniecenia i poprawić rozpoznawanie.
- Nie prać planszy w pralce, ponieważ może to pogorszyć odwzorowanie kolorów i rozpoznawanie.
- Podczas dłuższych przerw w użyciu, przechowywać produkt z dala od źródeł ciepła, chroniąc przed kurzem i wilgocią.
- Nie wystawiaj gry na długotrwałe działanie promieni słonecznych. Po spakuj i odłóż grę.

### **GWARANCJA**

Produkt jest objęty gwarancją na wszystkie wady, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Odnosnie czasu trwania gwarancji obejmującej wady dotyczące niezgodności z umową, należy odnieść się do przepisów prawa krajowego, jakie mają zastosowanie w kraju zakupu, jeśli dotyczy.



Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.  
**ARTSANA S.p.A.**  
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate - Italy  
Telefono: (031) 382.111 - Telefax: (031) 382.400 - Telex 380253

**Numero verde consumatori Italia 800 188 898**



Veuillez conserver ce feuillet pour vous y référer en cas de besoin.  
**ARTSANA FRANCE SAS**  
17-19, avenue de la Métallurgie - 93 210 SAINT DENIS LA PLAINE - France  
Service Consommateurs : 0820 87 00 41 (0,12 € / min)



Bitte diese Adresse für evtl. Rückfragen aufbewahren.  
**ARTSANA GERMANY GmbH**  
Borsigstrasse 1-3 ; 63128 Dietzenbach - Germany  
Tel: +49 (0)6074 - 495-0. Fax: +49 (0)6074 - 495 200  
Kundenservice: 01805 780005 (Festnetz 0,14 €/Min./ Mobilfunk abweichend)



Please keep information for future reference.  
**ARTSANA UK LTD**  
Building 1, 2nd Floor, Imperial Place, Maxwell Road, Borehamwood, Hertfordshire.  
WD6 1JN - Main Office: 02089536627



Se recomienda conservar estos datos.  
**ARTSANA SPAIN, S.A.U.**  
C/ Industrias 10. Pol. Industrial Urtinsa. 28923 Alcorcón (Madrid) - Spain  
Tel: 91-6499000 - Fax: 91-6413224 - Tel. Atención al Consumidor: 902 117 093



Recomenda-se a conservação deste endereço para eventuais necessidades.  
**Artsana Portugal S.A.**  
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo 2730-097 Barcarena - Portugal  
Tel:+351 214347800 - Fax: 2143450128



Bewaar deze informatie voor toekomstige referentie.  
**Artsana Belgium NV/SA**  
Temselaan 5 - 1853 Strombeek-Bever - Tel: +32 2 300 82 40 - Fax: +32 2 300 56 79



Si raccomanda di conservare questo indirizzo per eventuale riferimento futuro.  
**ARTSANA SUISSE SA**  
Stabile La Punta - Via Cantonale 2 b - 6928 Manno - Switzerland  
Tel: 091 935 50 80 - Fax: 091 935 50 89



Συνιστάται να φυλάξετε αυτή τη διεύθυνση για πιθανή μελλοντική αναφορά.  
**ΕΙΣΑΓΩΓΗ - ΔΙΑΝΟΜΗ: B.&M. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ Α.Ε.**, Ανδρέα Μεταξά 6, 14564, Κόττω Κηφισιά, Τηλ. 210-62 41 400 - Fax 210 -6208096



Bu adresi referans için saklayınız!  
**ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAGLIK URUNLER A.S**  
Eski Uskudar Yolu Erkut Sokak Uner Plaza No:4/1 Kat:12  
Ataşehir- Istanbul TURKEY - Chicco Bilgi ve Danisma Hatti: 444 2 442



Se advierte la utilidad de conservar estos datos.  
**CHICCO ARGENTINA S.A.**  
Uruguay 4501, (1646) San Fernando, BUENOS AIRES, ARGENTINA  
Tel: + 54 (11) 4714-2000 - Fax: + 54 (11) 4714-1500



Recomenda-se a conservação deste endereço para eventuais necessidades.  
**ARTSANA BRASIL LTDA**  
ID: 02.340.424/0001-20 Avenida Comendador Aladino Selmi, 4630 Galpão 6 e 7 13069-096  
-Vila San Martin - Campinas SP Brasil - Phone +55 (11) 2246-2129 www.chicco.com.br



Please keep information for future reference.  
**ARTSANA USA INC**  
1826 William Penn Way - Lancaster, PA 17601 U.S.A. - Tel: 1-877-424-4226



Please keep information for future reference.  
**ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED.**  
7th Floor, Tower B, Paras Twin Towers, Golf Course Road, Sector 54,  
Gurgaon 122002, Haryana, India.  
www.chicco.in - Telephone: +91 124 4964500. Fax: +91 124 4964588



Por favor conserve para futuras referencias.  
**ARTSANA MÉXICO - AV PROLONGACION AMERICAS # 1619 INTERIOR 5,**  
COLONIA PROVIDENCIA, SECCION 1A, 2A Y 3A  
C.P. 44630, - GUADALAJARA JALISCO. - MÉXICO - Tel.: 01800 702 8983



Proszę zachować na przyszłość.  
**ARTSANA POLAND SP. Z O.O.**  
ul. Połczyńska 31a - 01-377 Warszawa - Poland  
Tel: +48 22 290 59 90 - Fax: +48 22 290 59 90 ex. 1



ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.  
**ARTSANA RUS LLC - RUSSIA**  
125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулк, д.4, стр. 1 www.chicco.ru  
Телефон: +7(495) 662-30-27

Te bewaren  
Bu adresi referans için saklayınız!  
Παρακαλούμε φυλάξτε το!

Por favor conservar  
Proszę zachować  
ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ

Da conservare  
A conserver  
Por favor conservar  
Bitte aufbewahren

Please retain  
Por favor conservar  
Deve conservar este folheto